

JKS Houston 餐具公司
Restaurant Equipment & Supplies www.jks-tx.com
Over 25000 sq. ft. 展廳、倉庫、現貨供應
經銷名廠 中西式爐頭、油爐、焗爐、扒爐、雪櫃、冷凍庫、製冰機、洗滌池、中西廚具、器皿、水喉、Parts、工作鞋
13715 Murphy Rd. Stafford, TX 77477

百利地板 大酬賓
12.3mm 包工包料 原價 \$2.99/呎 特價 \$2.59/呎
二十年安裝經驗
地址: 9415 Bellaire Blvd #70 Houston, TX 77036 電話: 832-860-1046 / 281-935-7551 趙師傅

高級花崗石檯面
價格最優 質量保證
批發、零售花崗石
長期備有大量現貨
顏色多、種類全、尺寸齊
營業項目 擴大營業
喬遷地址
萬事達石業公司
North Bellway Rd. #308, Houston, TX 77036
電話: 832-772-7267
地址: 9788 Clarewood Drive #308, Houston, TX 77036
萬事達石業公司 4502 Steffani, Houston, TX 77041 (新倉庫室內面積達6萬餘呎, 新址在舊地址路口處)
GRANITE MASTER TEL: 713.983.6446 / 832.279.9132 • Fax: 713.983.6481

RL Building Supply Corp.
公司專營: 精品磁磚、馬賽克、石材外牆、石英石檯面、櫥櫃等裝修材料、高級瓷磚、花崗石、複合木地板、鐵門、木門、浴室玻璃門、洗手盆等
戰略合作夥伴: 冠軍地產、美國兄弟建築公司
E-mail: r1buildingsupplytx@gmail.com / r1buildingsupply@gmail.com
Tel: 713 - 671 - 0378 Fax: 713 671 0398 8615 North Loop E, Houston, TX 77029
Tel: 510 - 623 - 1037 Fax: 510 - 623 - 1047 4225 Christy at Fremont, CA 94538

NEW
白色活動櫥櫃
15% OFF
優質 楓木實木櫥櫃
軟滑軌關閉抽屜
* 櫥櫃 15% 折扣
並有送貨及按裝服務
Imperial Granite & Cabinets
花崗石, 廚櫃專家
713-460-6510
www.imperial-granite.com

敦煌地板 百種款色 包工包料
Design & Remodel
地
複合地板(8mm) \$1.99/呎 & up
複合地板(12.3mm) \$2.49/呎 & up
塑膠地板 \$2.99/呎 & up
實木複合地板 \$3.99/呎 & up
花崗石 \$14.99/呎 & up
承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地
毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房
更新、櫥櫃、花崗石、大理石、頂
屋翻新、內外油漆...
832-353-6900
9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)
832-877-3777

光新地板 Lightsome Flooring
數十種加州綠色基材, 甲基含量超低, 複合地板, 防水地板以及實木複合地板。
\$1.29 & up (複合地板, 防水地板)
\$2.49 & up (實木複合地板)
\$2.29 & up (12mm 複合地板包工包料)
\$4.99 & up (實木地板包工包料)
其他包括: 地毯、地磚、花崗石臺面
Tel: 281-403-5500 Fax: 281-403-5502
電話: (281) 980-1360 傳真: (281) 980-1362
Email: jangao2002@yahoo.com
3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477

Furniture Discount Center
家俱折扣店 開業大酬賓
電話: 832-772-7267
地址: 9788 Clarewood Drive #308, Houston, TX 77036
餐桌 \$129 起 沙發 \$199 起

CMD 最新高級石英石臺面
營業時間週一至週五 8am-5pm 週六 8am-1pm
搬遷新址, 擴大營業
Quartz, Polished Marble, Pebble Stone Tile, Ledgerstone
批發、零售石英石臺面、廚櫃、水槽、水龍頭、文化石、鵝卵石、木紋磚, 長期備有大量現貨, 顏色多、種類全, 庫存大, 工廠直銷, 免費估價
www.cmdgroupusa.com
Telephone: 713-690-6655 Fax: 713-690-6662
地址: 5922 Centralcrest St. Houston, TX 77092

YUKON 13230 Murphy Road #600, Stafford, TX 77477
www.theyukongroup.com 营業時間: Mon-Sat. 9am-6pm
雅坤地板 天然地板的享受, 複合地板的價格
• 實木地板
• 全木櫥櫃
• 超耐磨強化複合地板
• 磁磚
• 天然大理石/花崗石
特價 (包工包料)
8mm \$2.49/呎 & up
12mm \$2.99/呎 & up
電話: 281-499-4488
獨家代理全球質量排名第一的 INOVAR 防水地板

Value Windows & Doors HOUSTON
休士頓專業製造塑鋼門窗
包安裝 10個標準塑鋼窗 \$299
Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660
一年內付清, 可享12個月無息分期付款。
Save Up to 50% on Energy Bills
info@valuewindowsdoorshouston.com
www.valuewindowsdoorshouston.com
Made in Texas
工廠直營 - 防風玻璃新上市
Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

慶祝中國國家主席習近平成功訪美 及中美建交36周年圖片展昨盛大舉行

(休士頓/秦鴻鈞) 為慶祝中國國家主席習近平成功訪美及中美建交36周年, 中國新華社駐休士頓分社聯合中國駐休士頓總領館, 休士頓中國人活動中心, 及休士頓時代華語廣播電台, 於昨天(十二月五日) 上午十時半起, 在中國人活動中心舉辦圖片展。展出三十幅新華社記者獨家拍攝的中美建交36年來歷史性照片, 每一張照片都顯示中美交往過程中一段關鍵性突破。尼克森訪華, 辛吉訪華, 鄭小平首次訪美, 江澤民訪美, 每一張照片都顯示「新華社」作為官方媒體, 有著別家媒體所無法取

得的近身採訪拍攝的珍貴歷史鏡頭。「新華社」休士頓分社主任張永興表示: 這項圖片展, 紀錄了兩國領導人的交往歷史, 可增進中美兩國的互信及增進兩國人民的發展。希望兩國有識之士珍視這得來不易的友誼, 攜手共建新型大國關係, 為兩國及世界的繁榮, 發展注入新的活力。

張永興也特別感謝李強民大使及「美國梁氏文化交流基金會」梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致謝, FOSTER 會長特別提到中國改革開放的先鋒鄧小平, 與2002年訪美的江澤民, 予他印象深刻, 萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也提到當今最重要、最複雜的關係, 需要雙邊共同努力維繫。

中國駐休士頓總領事李強民大使也在會上致詞, 該國駐休士頓總領事, 這項圖片展紀錄了過去36年中美建交以來的歷史。中國是正在發展中的國家, 中美關係, 也是全球的關係。今年九月, 國家主席習近平訪美, 簽署了五十件協定。中美關係, 不只官方往來, 也包括了人民對人民的交流。中美的雙邊關係, 是當今最重要、最複雜的關係, 需要雙邊共同努力維繫。

「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致謝, FOSTER 會長特別提到中國改革開放的先鋒鄧小平, 與2002年訪美的江澤民, 予他印象深刻, 萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也提到當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「美國梁氏文化交流基金會」及「亞洲協會」會長 CHARLES FOSTER 及萊斯大學校長 DAVID W. LEEBRON 也以貴賓身份前往致以最大敬意。

當天還有州議員吳元之的代表 MS. MARTIN 發頒賀狀, 以及梁成運、陳鈞剛、謝忠, 分別代表「

